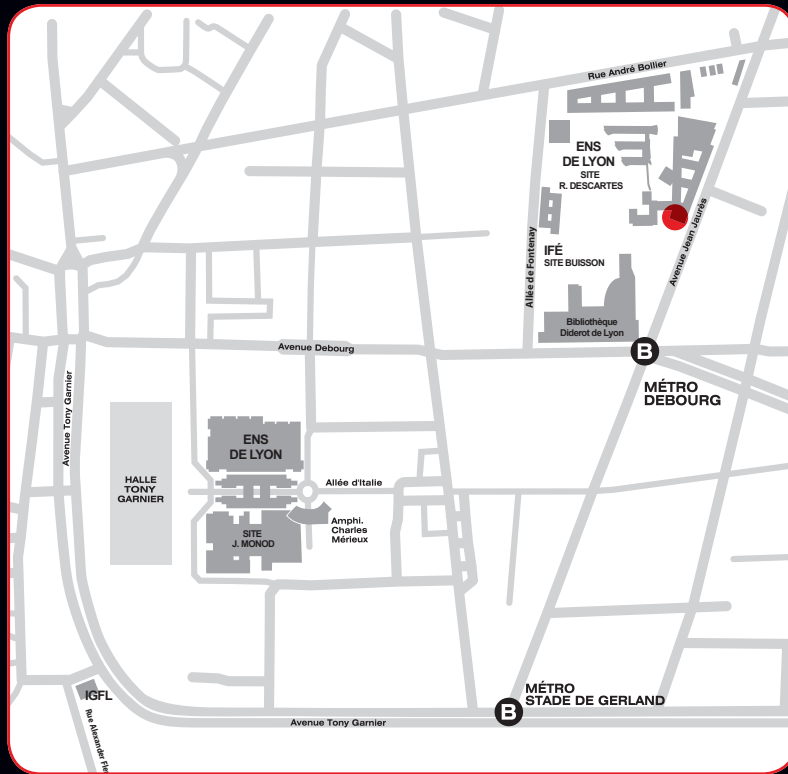


# NOUVEL AN LUNAIRE

SOIRÉE SPÉCIALE  
MO YAN *Prix Nobel de littérature*  
Exposition « Jaillissement » de  
LI HUAI



**4 FÉVRIER 2014**  
À PARTIR DE 17H30



[www.ens-lyon.fr](http://www.ens-lyon.fr)  
<http://jiao.ish-lyon.cnrs.fr/>

ENS de Lyon - Site Descartes  
15 parvis René Descartes - 69007 Lyon  
Métro B station Debourg



CONCEPTION GRAPHIQUE : JOAO CORREIA - ENS MÉDIA / CRÉATION GRAPHIQUE.

ÉCOLE NORMALE SUPÉRIEURE DE LYON

PROGRAMME

NOUVEL

AN

LUNAIRE

C'est une tradition à l'École normale supérieure de Lyon : chaque année, enseignants, chercheurs, étudiants, doctorants et personnels administratifs sont invités à célébrer le **Nouvel An Lunaire**. Les travaux de l'Institut d'Asie Orientale (IAO) et les liens privilégiés que l'ENS de Lyon entretient avec l'Asie au travers d'échange d'étudiants et de projets de recherche ont fait de cette célébration chère au monde oriental un temps fort et convivial ouvert à tous.

L'Institut d'Asie Orientale (IAO) est un centre de recherche en sciences humaines et sociales qui associe des chercheurs spécialisés en SHS et dont les travaux portent principalement sur l'Asie de l'Est et du Sud-Est, en particulier la Chine, la Corée, le Japon, le Laos, Taiwan, la Thaïlande et le Vietnam. Fondé en 1992, installé sur le campus de l'ENS de Lyon dont il dépend, l'IAO est aussi rattaché au CNRS, à Sciences Po Lyon et à l'Université Lyon 2.

馬

## SITE DESCARTES FORUM FELIX PECAUT

**17h30** : Accueil par **Jacques Samarut**,  
Président de l'École normale  
supérieure de Lyon

**17h40** : Présentation  
de l'exposition « Jaillissement ».  
Œuvre graphique de l'artiste chinoise  
**Li Huai**, par **Christine Cornet**,  
enseignant-chercheur à l'IAO

## SITE DESCARTES THEATRE KANTOR

**18h00** : Projection de la vidéo de l'interview accordée par **Mo Yan\***, le 6 décembre 2012, alors qu'il venait de recevoir le *Prix Nobel de littérature*. Interview de 30 minutes réalisée en chinois par la journaliste **YuSie Rundkvist Chou** pour le site [Nobelprize.org](http://Nobelprize.org) (sous-titres en anglais).

**18h30** : Conférence de **Noël Dutrait**, traducteur de Mo Yan, professeur des Universités en langue et littérature chinoises, à l'Université de Provence (Aix-Marseille 1).

**19h45** : Cocktail

**20h30** : Projection du film « *Le sorgho rouge* » de Zhang Yimou (1987), adapté du roman éponyme de Mo Yan (91mn).

**Mo Yan\***, *prix Nobel de littérature 2012*, est né en 1955 dans la province du Shandong, en Chine orientale. Fils de paysans pauvres, Mo Yan est resté fidèle à sa campagne natale qu'il évoque volontiers dans ses 80 œuvres ; elle lui a inspiré sa faconde et son humour, et aiguisé son sens de l'observation. Durant la Révolution culturelle, il quitte l'école à douze ans pour travailler dans l'agriculture, puis dans une usine. En 1976, il rejoint l'Armée populaire. C'est à cette période qu'il commence à étudier la littérature et écrire des récits. Sa première nouvelle est publiée dans une revue littéraire en 1981. Noël Dutrait a accompagné le Prix Nobel jusque dans son village de Gaomi, dans la province du Shandong. Il a traduit de nombreux livres de Mo Yan, notamment « *Beaux seins, belles fesses* », en tandem avec Liliane Dutrait.